«УТВЕРЖДАЮ»
Декан факультета
иностранных языков
_____/ Джандар Б.М.
«27» августа 2018 г.

Рабочая программа дисциплины

Б1.В.ДВ.05.02 «Язык средств массовой информации (2 иностранный язык)»

направление подготовки 45.03.02 «Лингвистика»

направленность (профиль) Теория и методика преподавания иностранных языков и культур

Факультет иностранных языков

Кафедра арабского языка и вторых иностранных языков

Рассмотрена и одобрена на заседании кафедры арабского языка и вторых иностранных языков протокол № 1 от «27» августа 2018 г.

Заведующий кафедрой кандидат филологических наук, доцент Кушу С.А._____

Составители (разработчики) программы кандидат педагогических наук, доцент Туова М.Р._____
кандидат филологических наук Боджокова А.Р._____

РПД адаптирована для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

Майкоп, 2018

Содержание

	Пояснительная записка	
1.	Цели и задачи дисциплины (модуля)	3
2.	Объём дисциплины (модуля) по видам учебной работы	4
3.	Содержание дисциплины (модуля)	4
4.	Самостоятельная работа обучающихся	5
5.	Учебно-методическое обеспечение дисциплины (модуля)	5
6.	Методические рекомендации по дисциплине (модулю)	6
7.	Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)	6
8.	Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов	6
9.	Лист регистрации изменений	9

Пояснительная записка

Рабочая программа дисциплины «Язык средств массовой информации (2 иностранный язык)» составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика», направленность (профиль) «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур».

РП представляет собой совокупность дидактических материалов, направленных на реализацию содержательных, методических и организационных условий подготовки по направлению 45.03.02 «Лингвистика».

Дисциплина относится к вариативной части Блока 1 в структуре образовательной программы.

Трудоемкость дисциплины: 5 з.е./180 ч.;

контактная работа:

занятия семинарского типа (практические занятия) – 52 ч.,

контроль самостоятельной работы – 3 ч.,

иная контактная работа – 0,5 ч.,

СР – 124,5 ч.

Ключевые слова: модуль, тема, самостоятельная работа студентов, экзамен.

Составители: Туова М.Р., кандидат педагогических наук, доцент, доцент кафедры арабского языка и вторых иностранных языков; Боджокова А.Р., кандидат филологических наук, старший преподаватель кафедры арабского языка и вторых иностранных языков.

1. Цели и задачи дисциплины (модуля).

Изучение дисциплины «Язык средств массовой информации (2 иностранный язык)» направлено на формирование следующих компетенций:

общекультурные компетенции:

- владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов (ОК - 3).

Общепрофессиональные компетенции:

- владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей (ОПК-3);
- владение особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения (ОПК-8)

Профессиональные компетенции:

в лингводидактической деятельности:

- владение средствами и методами профессиональной деятельности учителя и преподавателя иностранного языка, а также закономерностями процессов преподавания и изучения иностранных языков (ПК-2).

в консультативно-коммуникативной деятельности:

- владение необходимыми интеракциональными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур (ПК-16).

Показателями компетенций являются:

знания:

- особенностей перевода с английского языка на русский;
- теоретических основ перевода;
- грамматического строя предложения, а также особенностей построения предложений средств массовой информации.

умения и навыки:

- применять на практике теоретические основы перевода;
- применять методы и средства перевода.

2. Объем дисциплины (модуля) по видам учебной работы.

Таблица 1. Объем дисциплины (модуля) общая трудоемкость: 5 з.е

Виды учебной работы	Всего часов	Распределение по семестрам в часах	
		VII	VIII
Общая трудоёмкость дисциплины	180	108	72
Контактная работа:			
Занятия семинарского типа (практические занятия)	52	28	24
Контроль самостоятельной работы (КСР)	3	1	2
Иная контактная работа (ИКР)	0,5	0,25	0,25
Самостоятельная работа (СР)	124,5	78,75	45,75
Курсовая работа (проект)	-	-	-
Вид промежуточного контроля		зачет	зачет

3.Содержание дисциплины (модуля).

Таблица 2. Распределение часов по темам и видам учебной работы

Номер раздела	Наименование разделов и тем дисциплины (модуля)	Объем в часах					
		Всего	Л	ПЗ	С	ЛР	СР и иная работа
VII семестр							
1.	**Модуль 1.** Понятие о языковой норме, ее типах и видах в литературном языке и языке СМИ	26		6			20
2.	**Модуль 2.** Язык СМИ: становление и содержание понятия. Структура нормы в языке СМИ. Языковая картина мира в СМИ	28		8			20
3.	**Модуль 3.** Стилистика речи. Экстралингвистические основания стилистических и жанровых классификаций	28		8			20
4.	**Модуль 4.** Массовая коммуникация как тип дискурса	26		6			20
Итого за семестр		108	-	28	-	-	80
VIII семестр							
5.	**Модуль 5.** Редактирование текстов массовой коммуникации	36		12			24
6.	**Модуль 6.** Явления	36		12			24

	фонетического уровня в нормативно–стилистическом аспекте.						
Итого за семестр		72	-	24	-	-	48
Итого		**180**	**-**	**52**	**-**	**-**	**128**

4. Самостоятельная работа обучающихся.

Таблица 3. Содержание самостоятельной работы обучающихся

№ п/п	Вид самостоятельной работы	Разделы или темы рабочей программы	Форма отчетности
VII семестр			
1.	Реферирование литературы, составление сопоставительной схемы-характеристики, доклад, подготовка к коллоквиуму.	**Теоретические аспекты перевода текстов средств массовой информации.** 1. Цели и задачи перевода текстов средств массовой информации.	тестирование
2.	Реферирование литературы, составление сопоставительной схемы-характеристики, доклад, подготовка коллоквиуму.	2. Особенности перевода научно-экономических и газетно-информационных материалов	доклад
3.	Реферирование литературы, доклад, подготовка к коллоквиуму.	3. Переводческие соответствия.	тестирование
4.	Реферирование литературы, доклад, подготовка к коллоквиуму.	**Практические аспекты перевода текстов средств массовой информации.** 1. Общие вопросы перевода.	презентация
VIII семестр			
5.	Реферирование литературы, составление сопоставительной схемы-характеристики, доклад.	2. Лексические приемы перевода и лексические трансформации.	доклад
6.	Реферирование литературы, разработка презентации.	3. Грамматические и стилистические приемы перевода.	презентация

4.1 Темы курсовых работ (проектов) или семестровых заданий (не предусмотрены)

4.2 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся.

1. Коптюг Н.М. Деловое общение на английском языке для начинающих: телефонные переговоры, деловая переписка, прием посетителей / Н.М. Коптюг. - Новосибирск : Сибирское университетское издательство, 2009. - 176 с. - ISBN 978-5-379-01102-4 - Режим доступа: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=57274
2. Слепович В. С. Курс перевода (английский-русский язык). 9-е изд. - Минск: ТетраСистемс , 2011. - ISBN 978- 5-470-174-3 - Режим доступа :http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=942748

5. Учебно-методическое обеспечение дисциплины (модуля)

Таблица 4. Основная литература

№ п/п	Наименование, библиографическое описание
1.	Зайцева Л.А. Английский язык в рекламе: учебное пособие / Л.А. Зайцева. - 2-е изд., стер. - М.: Флинта, 2012. - 57 с. - ISBN 978-5-89349-885-1 - Режим доступа:http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=103498 (04.12.2014)

Таблица 5. Дополнительная литература

№ п/п	Наименование, библиографическое описание
1.	Сиполс О.В. Develop Your Reading Skills: Comprehention and Translation Practice. Обучение чтению и переводу (английский язык). Учебное пособие. 2-е изд., стереотип. - М.: Флинта, 2011. - ISBN 978- 5-976-5094-3 - Режим доступа: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=1262939

Таблица 6. Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

№ п/п	Название (адрес) ресурса
1.	http://www.bbc.co.uk/
2.	www.rbc.ru
3.	http://www.rg.ru/rubricator/index.html
4.	http://www.voanews.com/specialenglish/

6. Методические рекомендации по дисциплине (модулю).

Необходимым условием эффективного усвоения дисциплины является организация самостоятельной работы студентов. Специфика дисциплины диктует студентам необходимость постоянной самостоятельной работы большого объема, которая включает в себя как общие, так и индивидуальные задания в зависимости от интересов и способностей студентов. Самостоятельная внеаудиторная работа студентов является важнейшим условием успешного овладения программой курса. Она тесно связана с аудиторной работой. Студенты работают дома по заданиям преподавателя, которые базируются на материале, изученном на практическом занятии.

На каждом занятии студенты получают домашнее задание, напрямую или опосредованно связанное с изученной теоретической темой.

В качестве самостоятельной работы предполагается подготовка коротких сообщений, рефератов, поиск и анализ информации в сети Интернет и печатных СМИ, подготовка презентаций Power Point.

Полученные теоретические и практические знания по данной дисциплине студент может использовать при написании как курсовой, так и выпускной квалификационной работы по некоторым аспектам английского языка

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)

Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса: научная библиотека АГУ, кабинеты обучающих компьютерных технологий факультета иностранных языков (22 компьютера с выходом в Интернет), электронная библиотечная система АГУ, содержащая издания и учебно-методическую литературу по дисциплине, система дистанционного обучения АГУ (de24.adygnet.ru).

8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

В ходе реализации дисциплины используются следующие дополнительные методы обучения, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в зависимости от их индивидуальных особенностей:

- для слепых и слабовидящих:

- лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
- письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением, или могут быть заменены устным ответом;
- обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс;
- для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных увеличивающих устройств;
- письменные задания оформляются увеличенным шрифтом;
- экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

- для глухих и слабослышащих:

- лекции оформляются в виде электронного документа, либо предоставляется звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования;
- письменные задания выполняются на компьютере в письменной форме;
- экзамен и зачёт проводятся в письменной форме на компьютере; возможно проведение в форме тестирования.

- для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
- письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением;
- экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

При необходимости предусматривается увеличение времени для подготовки ответа.

Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся устанавливается с учётом их индивидуальных психофизических особенностей. Промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения предусматривается использование технических средств, необходимых в связи с индивидуальными особенностями обучающихся. Эти средства могут быть предоставлены университетом, или могут использоваться собственные технические средства.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Обеспечивается доступ к информационным и библиографическим ресурсам в сети Интернет для каждого обучающегося в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

- для слепых и слабовидящих:

- в печатной форме увеличенным шрифтом;
- в форме электронного документа;
- в форме аудиофайла.

- для глухих и слабослышащих:

- в печатной форме;
- в форме электронного документа.

- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме;
- в форме электронного документа;
- в форме аудиофайла.

Учебные аудитории для всех видов контактной и самостоятельной работы, научная библиотека и иные помещения для обучения оснащены специальным оборудованием и учебными местами с техническими средствами обучения.

9**. Лист регистрации изменений**

Номер	Номера листов	Основание				Дата

изменения	замененных	новых	аннулированных	для внесения изменения	Подпись	Расшифровка подписи	Дата	введения изменения